

도전의 끝에 있는 감동을



요코하마시장
하야시 후미코

5월 14일, 15일 이틀간, 2016 세계 철인 3종 경기 시리즈 요코하마 대회가 개최됩니다. 세계 각국의 정상급 철인 3종 경기 선수, 장애인 철인 3종 경기 선수가 야마시타 공원 앞의 바다에서 헤엄치고, 요코하마의 아름다운 거리를 달립니다. 손에 땀을 쥐게 하는 이 대회는 올해로 7번째의 개최입니다. 초여름의 느낌을 물씬 풍기는 5월의 풍물시가 되었습니다.

바다에 뛰어들어 헤엄치고, 바람을 느끼며 자전거로 질주하고 온 힘을 다해 달려 나갑니다. 자신의 한계에 도전하면서 고통을 향하는 모습에는 수많은 드라마와 감동이 탄생합니다. 철인 3종 경기의 매력을 많은 분들께 전해 드리고자 합니다. 가까이에서 보는 정상급 선수들의 모습에 감동하여, 동경하는 마음을 품게 된 요코하마의 아이들이 세계를 꿈꾸며 노력해 나갈 것입니다.

요코하마에서 세계로. 아이들이 세계를 무대로 활약하는 미래를 떠올리면서 눈앞에서 펼쳐지는 열전에 큰 성원을 보내 주십시오.

대회 모습은 세계 각국에서 방영되어, '바다와 녹색이 아름다운 요코하마의 거리 풍경은 매력적'이라는 목소리가 들려오고 있습니다. 선수들로부터는 '요코하마의 바다는 깨끗하여 헤엄치기 좋다', '길가에서 구경하는 분들의 뜨거운 성원이 힘이 되었다'는 칭찬도 받고 있습니다. 이 스포츠 제전의 개최지로서 요코하마가 계속 선택되고 있는 것은 자원봉사자로 도움을 주시는 시민 여러분과 대회 운영에 힘이 되어 주시는 기업·단체 여러분의 노고의 산물입니다. 감동을 자아내기 위한 수많은 노력에 진심으로 감사 말씀드립니다.

2016 세계 철인 3종 경기 시리즈 요코하마 대회



요코하마에서 세계 정상급의 레이스가 개최됩니다!

5월 14일(토) · 15일(일)
야마시타 공원 주변 특설 행사장

스вим(수영) · 바이크(자전거) · 런(달리기).
각 종목의 박력과 스피드, 정상급 선수들의 경쟁에서 눈을 땔 수 없습니다.
→ 자세한 내용은 다음 페이지에서

리우데자네이루 올림픽 · 장애인 올림픽 경기 대회를 목표로 벌이는 뜨거운 열전

2016 세계 철인 3종 경기 시리즈 요코하마 대회

5월 14일 (토) 15일 (일)

- 14일 (토)
- 장애인 철인 3종 : 6시 55분 ~ 9시 10분
 - 엘리트 여자 : 10시 06분 ~ 12시 16분
 - 엘리트 남자 : 13시 06분 ~ 15시 06분

15일 (일) ● 동호인 부문 (장애인 철인 3종 · 일반 · 릴레이) : 7시 15분 ~ 14시

야마시타 공원 (나카구) 주변 특설 행사장 : 야마시타 공원 출발 · 골인

TV를 통해서도 매력을 전해 드립니다!

NHK BS1 5월 14일 (토) 10시 ~ 15시 15분
엘리트 여자 · 남자 경기

2009년부터 일곱 번째로 개최되는 '2016 세계 철인 3종 경기 시리즈 요코하마 대회'. 이 대회는 2016년의 리우데자네이루 올림픽 · 장애인 올림픽 경기 대회의 대표 선수 선발 대회이기도 합니다. 야마시타 공원과 미나토 미라이 21 지구 등 요코하마의 관광지를 무대로 올림픽 · 장애인 올림픽 출전에 필요한 포인트를 획득할 수 있는 대회인 만큼 세계 각국에서 모인 선수들의 박력 있는 레이스가 기대됩니다.

개최 양일은 세계 최고봉의 레이스를 관전하는 분, 일반 참가인 동호인 부문을 응원하러 오는 사람, 대회를 도와주는 많은 자원봉사자로 요코하마는 활기에 넘칩니다. 꼭 관전하면서 함께 즐기세요.



관전 추천 포인트

순위 경쟁의 열기가 전해져 오는 **요코하마 3탑 에리어**

현청 · 요코하마 세관 · 개항 기념 회관 주변의 자전거 코스에서는 커브를 능숙하게 달리는 기술에 주목. 달리기에서는 선수들의 숨소리가 들려옵니다.



시속 50km로 달려가는 자전거 **신코 에리어**

미나토 미라이 21 지구, 붉은 벽돌 창고 주변은 자전거를 좋아하는 사람에게는 견딜 수 없는 관전 포인트. 그 스피드, 박력에 숨을 죽이게 됩니다.

모든 종목을 관전할 수 있는 메인 행사장 **야마시타 공원**

출발과 골인, 종목을 바꾸는 트랜지션의 모든 것을 볼 수 있는 절호의 장소. 엘리트 부문은 왕복 코스이므로 선수들은 반드시 공원으로 돌아옵니다.



교통 규제에 협력해 주십시오

개최 양일은 행사장 방면으로 자동차로 외출하는 것은 가능한 한 피해 주십시오. 교통 규제 · 우회에 대해서는 외출 전에 홈페이지에서 확인하시고, 당일에는 안내판이나 현장 스태프의 지시를 따라 주십시오.

요코하마 특유의 철인 3종 경기 EXPO

메인 행사장인 야마시타 공원 잔디 광장에서는 음악과 댄스 등의 쇼를 즐길 수 있는 동시에 행사장에서만 구할 수 있는 대회 상품 및 요코하마 특유의 음식을 즐길 수 있습니다.

【문의처】 사무국

전화 : 045-680-5538 팩스 : 045-641-2371

홈페이지 : <http://yokohamatriathlon.jp>



스테이지 이벤트의 모습



엑스포 행사장의 모습

요코하마 농업 제전 2016

5월 28일 (토) 10시~17시 29일 (일) 10시~15시

그란물 공원 미술의 광장 (니시구 미나토 미라이 3)

【문의처】 JA 요코하마 요코하마 농업종합대책실

전화 : 045-805-6811 홈페이지 : <http://ja-yokohama.or.jp>

【문의처】 환경창조국 농업진흥과

전화 : 045-671-2639 팩스 : 045-664-4425

요코하마의 농업을 보고, 만지고, 맛볼 수 있는 이벤트입니다. 요코하마산 농축산물의 시식과 스테이지 쇼 등 다양한 행사가 준비되어 있습니다. 야채, 과수, 식목, 꽃, 축산 등 다양한 요코하마 농업의 매력을 느껴 주십시오.

※내용은 변경될 수 있습니다.



음식 코너

요코하마산 농축산물을 사용한
요리의 판매,
소고기·돼지고기의 시식

전시 코너

야채와 꽃의 모종을 통한
요코하마 농장의 PR, 꽃 품평회
등

스테이지 쇼

요코하마의 농업과 관련된
연극과 퀴즈 대회 등

판매 코너

요코하마산 농축산물과 가공품
판매 등

행사장 참가 코너

워크숍과 원예 상담 코너 등

마이 넘버 카드의 임시 교부 창구를 2016년 12월까지 설치합니다

○ 설치 기간 : 2016년 12월까지 (예정)

○ 설치 장소 : 각 구청 회의실 (호도가야구는 구청 앞 '카루가모' 회의실)

※ 7월 이후에는 임시 교부 창구의 설치 장소가 변경될 수 있습니다.
예약 시에 수령 장소를 확인해 주십시오

○ 개청 시간 : 월~금요일 : 8시 45분~17시
(공휴일 제외)

둘째·넷째 토요일 : 9시~16시 45분
※접수 시간은 창구 종료 15분 전까지



카드 수령은 사전 예약제입니다. 구청에서 송부되는 '교부 통지서'에 기재된 안내를 따라 전화와 PC, 스마트폰으로 사전에 예약해 주십시오. 또한 PC나 스마트폰을 이용할 수 없는 분 중 귀가 불편하다는 등의 이유로 전화를 이용할 수 없는 경우에는 거주하는 구의 호적과 창구나 팩스 등을 통해 상담해 주십시오.

마이 넘버 카드를 이용하여
편의점에서 각종 증명서를
발급받을 수 있게 됩니다

2017년 1월 (예정) 부터 편의점에서 마이 넘버 카드를 이용하여 주민표 사본 등의 각종 증명서를 발급받을 수 있게 됩니다.

자세한 내용은 향후 홈페이지 등을 통해 알려 드리겠습니다.

● 발급받을 수 있는 증명서

- (1) 주민표 사본
- (2) 인감 등록 증명서
- (3) 주민표 기재 사항 증명서
- (4) 호적 전부·개인 사항 증명서
- (5) 호적 부표 사본

카드 교부에 시간이 걸리고 있습니다

이미 30만 건이 넘는 신청이 있어, 교부까지 시간이 걸리고 있습니다. 신청순으로 교부를 안내하는 '교부 통지서'를 발송하고 있으므로 안내가 도착할 때까지 기다려 주십시오.

시 마이 넘버 제도 콜 센터

전화 : 0120-045-505

월~토요일 : 9시~17시

(일요일, 공휴일, 연말연시 제외)

(주의) 전화번호를 확인한 후 잘못 걸지 않도록 주의해 주십시오.

9시~10시 30분 사이에는 문의가 집중되어, 연결이 어려울 수 있습니다. 이 경우에는 시간을 두고 걸어 주십시오.

팩스 : 045-664-5917 홈페이지 : <http://www.city.yokohama.lg.jp/somu/org/gyosei/mynumber>

※일부 IP 전화 등 무료 전화 서비스를 이용할 수 없는 전화의 경우는 전화 045-367-5272(유료)로

2016 년도부터 내시경 검사를 통한 위암 검진을 개시했습니다

시에서 실시하고 있는 위암 검진에 내시경 검사를 추가했습니다. 이 검사는 입 또는 코로 내시경을 넣어 위 내부를 검사·관찰하는 것입니다. 50 세 이상인 사람은 X 선 검사(바륨)와 내시경 검사 중 어느 하나를 선택할 수 있게 되었습니다.

암을 조기에 발견하려면 자각 증상이 없을 때부터 암 검진을 정기적으로 받는 것이 중요합니다. 건강 관리를 위해 정기적으로 암 검진을 받으십시오.

시에서는 현재 가입되어 있는 건강보험 등으로는 검진받을 기회가 없는 요코하마 시민을 대상으로 암 검진을 실시하고 있습니다.

검진받을 수 있는 부위

위·폐·대장·자궁·유방

대상 연령·검진 간격·신청 방법 등

‘시 검진 전용 다이얼’ 또는 홈페이지에서 확인

【문의처】 시 검진 전용 다이얼

전화 : 045-664-2606 팩스 : 045-664-2828

월 ~ 토요일 : 8 시 30 분 ~ 17 시 15 분 (공휴일 제외)

홈페이지 : <http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/14594.html>

악질 상법 등의 피해로부터 자신을 지키자

기억에 없는 부당 청구 메일이나 필요가 없는 수리 공사의 권유 등 악질 상법의 피해에 관한 상담이 매년 다수(연간 2 만 4,000 건 전후) 접수되고 있습니다. 평소에 최신 사기 수법과 피해를 입었을 경우의 상담처를 확인해 둡시다.

【상담처】 시 소비 생활 종합 센터

전화 : 045-845-6666 팩스 : 045-845-7720

월 ~ 금요일 : 9 시 ~ 18 시

토·일요일 : 9 시 ~ 16 시 45 분 (공휴일 제외)

홈페이지 : <http://www.yokohama-consumer.or.jp>

소비 생활 종합 센터는

상품 및 서비스의 계약 문제 발생 등에 대해 전문 상담원이 대응하거나 악질 상법에 의한 피해를 미연에 방지하기 위한 정보 제공 및 교실을 개최하고 있습니다.

【문의처】 경제국 소비경제과

전화 : 045-671-2568 팩스 : 045-664-9533